

**UCLA**  
**Contemporary Music Score Collection**

**Title**

Tres canciones sobre textos de Dogen Zenji

**Permalink**

<https://escholarship.org/uc/item/073265vt>

**Author**

Ortiz, Víctor

**Publication Date**

2020

**TRES CANCIONES SOBRE TEXTOS DE DOGEN ZENJI**

(2010-2011)

**VÍCTOR ORTIZ**

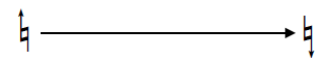
### Instrumentación de la obra:

- Soprano
- Flauta en Do
- Violoncello
- Piano

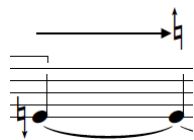
### Indicaciones para la ejecución de la obra:



: Todas las alteraciones con una flecha agregada, suman un  $\frac{1}{4}$  de tono en la dirección indicada.



: Glissando entre dos alteraciones microtonales escritas sobre la pauta.



: Glissando entre la alteración escrita de forma normal y la alteración sobre la pauta.



: Las líneas entre las notas indican Glissando entre las alturas especificadas.



: Escritura proporcional. (las cabezas blancas tienen mayor duración que las negras)



: Una octava más grave.



: Indicación de la Altura en clave americana

**Textos ocupados en la obra**

**Autor: Dogen zenji** (1200-1253)

**I**

**Las olas mueren en la orilla,  
El viento terminó de soplar  
Una barca abandonada  
La luna a media noche brilla.**

**II**

**Cuando, sin pensar,  
Solamente escucho  
Una gota de lluvia  
En el borde del techo,  
Soy yo.**

**III**

**En este mundo  
¿Cuál de entre nosotros  
Es capaz de discernir  
Dónde termina el cielo azul?**

“Con cariño a mi abuela Elsa”

# Tres canciones sobre textos de Dogen Zenji (I) (2010-2011)

Víctor Ortiz

Tranquilo (♩=64 ca.)

The musical score is written for Soprano, Flute, Cello, and Piano. It begins with a tempo marking of 'Tranquilo' and a quarter note equal to approximately 64 beats per minute. The score is divided into two systems. The first system covers measures 1 through 4, and the second system covers measures 5 through 8. The key signature is E-flat major, and the time signature changes from 3/8 to 4/4. The Soprano part includes lyrics: 'Las o - - - las' and 'mue - ren en la o - - - - - ri - - - - - lla el vien - to ter - mi - nó de so -'. The Piano part features dynamic markings such as *ff*, *mf*, *pp*, and *pp non cresc.*, along with a 5:4 ratio marking. The Flute part includes dynamics like *p*, *mp*, *pp*, and *f*. The Cello part has dynamics *pp*, *mf*, and *pp*. The score concludes with a double bar line at the end of measure 8.

2  
9

S. *pp* *mp* *pp* *mp* *pp* *f*

Fl. *pp non cresc.*

Vc. *pp* *mp* *pp* *mp* *pp* *f*

Pno. *(como un eco)*  
*sf pp sub. non cresc.*

13

S. *pp*

u - na bar - ca a - ban - do - na - - - - da

Fl. *pp* *mp* *pp* *mp* *pp* *mp* *pp* *mp* *pp*

Vc. *pp* *mp* *pp* *mp* *pp* *mp* *pp* *mp* *pp*

Pno. *mf* *mf* *pp* *sf*

S. *pp*  
 la lu - naa - me<sup>6</sup> dia no - che

Fl. *pp non cresc.*

Vc. *pp* Sp. *pp* I *pp* II *p > pp* *p > pp* *p*

Pno. *pp non cresc.*

23 S. *f* *ppp*  
 bri - lla

Fl. *f* *pp* *mf* *pp* *ppp* *pppp*

Vc. *mf* *f* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mp* *pp* *ppp* *pppp*

Pno. *f* *pppp*



(II)

Quieto y sereno (♩=48 ca.)

Soprano

Flute

Cello

Piano

Cuan - - - do

*pp* *p* *ppp* *p* *ppp* *p* *pp* *mf* *pp* *p* *ppp* *pp* *mf* *p*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *S.p.* *fl.* *ord.* *S.p.* *(S.p.)*

*p* *ppp* *p* *ppp* *p* *pp* *p* *mf* *pp* *p* *pp* *mf* *p*

*p* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*

(Mantener presionado el pedal de sost. durante toda la pieza.)

S.

Fl.

Vc.

Pno.

cuan - - - do

*pp* *p* *pp* *mp* *ppp*

*pp* *mp* *pp* *p* *pp* *mp* *pp* *p* *pp* *mp* *pp* *mp* *pp*

*f* *p* *p* *pp* *mp* *pp* *p* *ppp* *p* *ppp* *p* *pp* *p*

*sf* *mp* *mp* *mp* *p non cresc.* *pp*

S. *p* *mp* *pp* *pp*

cuan - do sin pen -

Fl. *p* *pp* *mp* *pp* *ppp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *mp* *pp* *p* *pp*

Vc. *pp* *p* *pp* *p* *pp* *mp* *pp* *p* *pp* *mp* *pp* *p* *ppp* *mp*

Pno. *mp* *p* *pp* *mp* *pp* *p* *mp* *pp* *pp* *p* *pp* *p* *pp*



S. *mp non vib.*

sar

S. solamente escucho

Fl. *mp* *pp* *mp* *pp* *ppp* *mp* *pp* *ppp* *p* *ppp* *pp* *p* *mp* *ppp* *p* *ppp* *p* *ppp*

Vc. *ppp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *ppp* *mp* *pp* *ppp* *p* *ppp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Pno. *mp* *p* *pp* *p* *pp* *mp* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

(hablando tranquila, con naturalidad,  
muy suave pero audible)

S. —————  
una gota de lluvia en el borde del techo,

Musical score for measures 16-19. The Flute (Fl.) part features a melodic line with triplets and dynamic markings ranging from *pp* to *ppp*. The Violoncello (Vc.) part provides a harmonic accompaniment with triplets and dynamic markings from *pp* to *mp*, including *pizz.* and *arco* markings. The Piano (Pno.) part has a simple accompaniment with dynamic markings from *pp* to *mp*. A double bar line is present after measure 17.



Musical score for measures 20-23. The Flute (Fl.) part continues with a melodic line, including a triplet in measure 21 and dynamic markings from *pp* to *mp*. The Violoncello (Vc.) part continues with a harmonic accompaniment, including a triplet in measure 21 and dynamic markings from *p* to *pp*. The Piano (Pno.) part continues with a simple accompaniment, including a triplet in measure 21 and dynamic markings from *p* to *mp*. A double bar line is present after measure 22.

G  
*pp*

Musical score for measures 24-31. The score is written for Flute (Fl.), Violoncello (Vc.), and Piano (Pno.).

- Flute (Fl.):** Treble clef. Measures 24-31. Dynamics include *p*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *ppp*, *p*, *ppp*, *p*.
- Violoncello (Vc.):** Bass clef. Measures 24-31. Dynamics include *p*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *ppp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *ppp*, *p*, *pp*.
- Piano (Pno.):** Treble and Bass clefs. Measures 24-31. Dynamics include *pp*, *p*, *mp*, *p*, *p*, *pp*, *p*, *mp*, *p*.

Measures 24-31 contain various musical notations including slurs, accents, and triplets. The piano part has rests in the bass clef.



Musical score for measures 28-35. The score is written for Flute (Fl.), Violoncello (Vc.), and Piano (Pno.).

- Flute (Fl.):** Treble clef. Measures 28-35. Dynamics include *pp*, *ppp*, *p*, *ppp*, *p*, *pp*, *p*, *ppp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*.
- Violoncello (Vc.):** Bass clef. Measures 28-35. Dynamics include *p > pp*, *p*, *ppp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*, *p*, *pp*.
- Piano (Pno.):** Treble and Bass clefs. Measures 28-35. Dynamics include *pp*, *p*, *pp*, *p*, *mp*, *pp*, *p*, *pp*.

Measures 28-35 contain various musical notations including slurs, accents, and triplets. The piano part has an 8va marking in the bass clef at the end of measure 35.



# III

## Preciso (♩ = 90)

This musical score is for the piece "Preciso" (Precise), marked with a tempo of quarter note = 90. The score is in 4/4 time and features a variety of instruments and vocal parts. The vocal line is in Spanish, with lyrics such as "En es-te mun-do cuál cuál" and "cuál deen-tre no-so ho-so tros es ca-paz de". The instrumentation includes Soprano, Flute, Cello, Piano, Saxophone (Sax.), Flute (Fl.), Violin (Vc.), and Piano (Pno.). The score is characterized by complex rhythmic patterns, including triplets and sextuplets, and dynamic markings ranging from *pp* (pianissimo) to *ff* (fortissimo). The piano part features a prominent bass line with a D# note, and the saxophone part has a melodic line with many slurs and ties. The overall texture is dense and intricate.

**Soprano**  
En es-te mun-do cuál cuál

**Flauta**  
*p* *mf* *pp* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

**Cello**  
*p* *mf* *pp* *f* *mf* *pp* *f* *p* *f* *sp.* *ord.* *p* *f*

**Piano**  
*f* *ff* *f* *f* *p* *p* *p* *p* *f*

**Sax.**  
*mf* *p* *mp* *pp* *p* *mf* *pp* *p* *mf* *pp* *p* *mf* *p*

**Fl.**  
*mf* *p* *mf* *mf* *p* *mf* *p* *mp* *p* *mp* *p*

**Vc.**  
*p* *mf* *f* *mf* *f* *p* *mf* *p* *mp* *p* *mp*

**Pno.**  
*f* *f* *mf* *mf* *mp* *p* *mp* *p*

2 *f* *pp* III *mf* *pp* *p*

S dis - cer - nir dón - de ter -

Fl. *mf p* *ff pp* *mp pp* *p pp* *p pp* *p pp* *p pp* *mf pp* *mf pp* *mp > pp* *mp > pp*

Vc. *p* *f* *p* *p*

Pno. *ff* *pp* *mp* *p* *p* *pp* *pp* *pp* *pp* *mf* *pp* *mp* *pp* *mp* *pp* *mp > pp*

(como un eco)

14 *f* *mf* *pp* *p* *mf* *p* *mf*

S - mi - na el - cie - loa - zul.

Fl. *mp pp* *mp pp* *f pp* *mp > pp* *mp > pp* *mp > pp* *mp > pp* *mp > pp* *mp > pp* *mf pp*

Vc. *f* *pp* *f* *p* *mf* *p* *mp* (Molto legato)

Pno. *mp > pp* *f* *pp* *mp > pp* *mp > pp* *mp > pp* *mp* *pp* *mf* *p*

Musical score for Soprano (S), Flute (Fl.), Violoncello (Vc.), and Piano (Pno.).

**Soprano (S):** Starts at measure 18 with a *ppp* dynamic. The staff shows a single note followed by a rest.

**Flute (Fl.):** Starts at measure 18 with a *p* dynamic. The staff features a melodic line with slurs and dynamics ranging from *f* to *ppp*.

**Violoncello (Vc.):** Starts at measure 18 with a *f* dynamic. The staff features a complex rhythmic pattern with triplets, quintuplets, and septuplets, with dynamics ranging from *f* to *ppp*.

**Piano (Pno.):** Starts at measure 18 with a *f* dynamic. The staff features a complex rhythmic pattern with triplets, quintuplets, and septuplets, with dynamics ranging from *f* to *pppp*.